



---

**CASQUE ANTI-BRUIT**

**FR Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine**

*Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation*

**NOISE-CANCELLING HEADPHONES**

**EN Translation of the original instructions**

*Please read this instruction manual carefully and completely before use*

**CASCO ANTIRRUIDO**

**ES Traducción de las instrucciones originales**

*Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo*

---

## FR


**1. Avertissements de sécurité**

- ❖ Les oreillettes, conformément à la norme EN352-1 : 2020 sont de « taille moyenne ». Les « tailles moyennes » conviennent à la majorité des utilisateurs.
- ❖ Le casque antibruit doit être régulièrement entretenu.
- ❖ Mettre le casque avant de s'exposer au bruit, et le porter pendant toute la durée d'exposition. A savoir que le non-respect de ces recommandations va gravement compromettre la protection offerte par le casque.
- ❖ Ce produit peut être affecté par certaines substances chimiques. N'utiliser le casque anti bruit que dans des environnements exempts de produits chimiques.
- ❖ Les casques, en particulier les coussins, peuvent se détériorer à l'usage ; il convient donc de les examiner à intervalles réguliers afin de détecter toute fissure ou fuite, par exemple. Remplacer le casque anti bruit au minima tous les 2 à 3 ans d'utilisation normale ou plus tôt s'il montre des signes de détérioration.
- ❖ L'adaptation de protections hygiéniques sur les oreillettes peut affecter les performances acoustiques du casque.
- ❖ L'utilisateur doit porter en permanence le casque anti bruit dans un environnement bruyant.
- ❖ Le port d'un protecteur mal adapté ou l'absence de protection dans un endroit bruyant peut nuire à votre capacité auditive. Il est important de vérifier l'état de sa protection régulièrement.
- ❖ Il est impératif de respecter les recommandations de cette notice.
- ❖ Lorsqu'il est porté correctement et entretenu de manière adéquate, le casque peut offrir une protection qui réduit les bruits émis par des machines dynamiques (équipement d'atelier, outillage thermique, etc...)
- ❖ Cette protection auditive est conforme aux exigences 2016/425 de la Directive Européenne relative à la norme européenne EN352-1 : 2020 « Protecteurs auditifs contre le bruit – Exigences générales – Partie 1 : Cache-oreilles ».

**AVERTISSEMENT :**

<b>S / M / L</b>	Ce casque anti-bruit est de tailles différentes (S = petite ; M = Moyenne ; L = Grande)	REF. 10414
------------------	---	------------

**2. Symboles**

EN 352	Norme harmonisée UE
CE	Référence conforme aux exigences de l'UE
2797	Numéro de l'organisme notifié
	Date de production

**3. Utilisation**

- ❖ Séparez les oreillettes et placez le casque sur la tête.
- ❖ Placez les oreillettes sur les oreilles, ajustez la taille pour un confort optimal en faisant glisser les oreillettes vers le haut ou vers le bas alors que vous maintenez le serre-tête. Assurez-vous que le serre-tête soit bien positionné au sommet de la tête.
- ❖ Vérifiez que les coussins du casque soient bien ajustés autour des oreilles pour une réduction du bruit efficace.

**4. Entretien****4.1. Maintenance**

Afin d'assurer une meilleure conservation du produit et d'éviter sa détérioration, il est conseillé de le remplacer au moins tous les 2 à 3 ans. Il n'y a aucune pièce détachée. Ne pas modifier le produit, au risque de réduire sa fonction protectrice, ou détruire sa structure globale. Pour toute intervention, veuillez contacter le fabricant.

**4.2. Nettoyage**

Nettoyer à l'eau tiède et savonneuse, ne pas utiliser de solvant organique ou d'alcool pour le nettoyage.

**4.3. Désinfection**

- ❖ Il est nécessaire de désinfecter le casque à minima tous les 3 mois, en fonction de l'utilisation.
- ❖ Toutes les pièces du casque en contact avec l'utilisateur doivent être désinfectées avec un produit adapté, non nocif pour l'utilisateur, et non agressif pour le produit.

## 5. Désignation

Serre tête en PC/POM, oreillettes en HIPS/ABS et cuir souple en PVC.

## 6. Stockage

- ❖ Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de stocker le casque antibruit dans un poly-sac propre et sec.
- ❖ Il est déconseillé de stocker les matériaux contenant du cuir PVC à une température supérieure à 45°C. Les matériaux contenant du cuir PVC soumis à haute température, peuvent se détériorer au fil du temps.
- ❖ Le casque anti bruit doit être stocké dans un environnement tempéré et sec.

## 7. Tableau de valeurs de l'affaiblissement acoustique

	Fréquence <b>FREQUENCIES</b> (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Moyenne <b>Average</b> (dB)	17,2	18	17,1	25,6	35,8	38,1	39,9	40,5
Ecart-type <b>Standard deviation</b> (dB)	5,9	3,3	4,1	5,3	5,9	4,6	3,6	5,4
APV (dB)	11,3	14,7	13,1	20,3	29,9	33,5	36,3	35,1

SNR : 26,9 dB

H : 33,5 dB

M : 23,9 dB

L : 17,2 dB

Poids du casque anti-bruit = 168 g

## 8. Garantie et conformité du produit

### La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

### Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## EN

### 1. Safety Warnings

- ❖ The earbuds, which comply with EN352-1:2020, are "medium size." "Medium sizes" are suitable for the majority of users.
- ❖ The noise-cancelling headset must be maintained regularly.
- ❖ Put on the helmet before exposing yourself to noise, and wear it for the entire duration of exposure. Please note that failure to follow these recommendations will seriously compromise the protection provided by the helmet.
- ❖ This product may be affected by certain chemicals. Use the earmuffs only in chemical-free environments.
- ❖ Headphones, especially the cushions, can deteriorate with use; therefore, they should be examined regularly for cracks or leaks, for example. Replace the earmuff at least every 2 to 3 years of normal use or sooner if it shows signs of deterioration.
- ❖ Fitting hygienic protections over the earpieces may affect the acoustic performance of the headset.
- ❖ The user must wear the noise-cancelling headphones at all times in a noisy environment.


- ❖ Wearing poorly fitted hearing protection or not wearing it in a noisy environment can impair your hearing. It is important to check the condition of your hearing protection regularly.
- ❖ It is imperative to follow the recommendations in this notice.
- ❖ When worn correctly and maintained properly, the helmet can provide protection that reduces noise emitted by dynamic machinery (workshop equipment, thermal tools, etc.)
- ❖ This hearing protection complies with the requirements 2016/425 of the European Directive relating to the European standard EN352-1: 2020 “Hearing protectors against noise – General requirements – Part 1: Earmuffs”.



**WARNING:**

<b>S / M / L</b>	This noise canceling headset comes in different sizes (S = small; M = medium; L = large)	REF. 10414
------------------	--	------------

**2. Symbols**

EN 352	EU harmonized standard
THIS	Reference in accordance with EU requirements
2797	Notified body number
	Production date

**3. Use**

- ❖ Separate the ear cups and place the headset on your head.
- ❖ Place the ear cups over your ears, adjust the size for optimal comfort by sliding the ear cups up or down while holding the headband. Ensure the headband is positioned correctly on top of your head.
- ❖ Check that the headphone cushions fit snugly around the ears for effective noise reduction.

**4. Interview**

**4.1. Maintenance**

To ensure better product preservation and prevent deterioration, it is recommended to replace it at least every 2 to 3 years. There are no spare parts. Do not modify the product, as this may reduce its protective function or destroy its overall structure. For any intervention, please contact the manufacturer.

**4.2. Cleaning**

Clean with warm, soapy water, do not use organic solvents or alcohol for cleaning.

**4.3. Disinfection**

- ❖ It is necessary to disinfect the helmet at least every 3 months, depending on use.
- ❖ All parts of the helmet in contact with the user must be disinfected with a suitable product, not harmful to the user, and not aggressive for the product.

**5. Designation**

PC/POM headband, HIPS/ABS ear cups and soft PVC leather.

**6. Storage**

- ❖ When not in use, it is recommended to store the earmuff in a clean, dry polybag.
- ❖ It is not recommended to store materials containing PVC leather at temperatures above 45°C. Materials containing PVC leather subjected to high temperatures may deteriorate over time.
- ❖ The noise-cancelling headphones should be stored in a temperate and dry environment.

## 7. Table of sound reduction values

	Frequency <b>FREQUENCIES</b> (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average <b>Average</b> (dB)	17.2	18	17.1	25.6	35.8	38.1	39.9	40.5
Standard deviation <b>Standard deviation</b> (dB)	5.9	3.3	4.1	5.3	5.9	4.6	3.6	5.4
APV (dB)	11.3	14.7	13.1	20.3	29.9	33.5	36.3	35.1

SNR: 26.9 dB

H: 33.5 dB

M: 23.9 dB

L: 17.2 dB

Weight of the noise-cancelling headphones = 168 g

## 8. Product warranty and conformity

### The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

### Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

## ES


### 1. Advertencias de seguridad

- ❖ Los auriculares, que cumplen con la norma EN352-1:2020, son de tamaño mediano. Este tamaño es adecuado para la mayoría de los usuarios.
- ❖ Los auriculares con cancelación de ruido deben recibir mantenimiento periódico.
- ❖ Póngase el casco antes de exponerse al ruido y úselo durante toda la exposición. Tenga en cuenta que el incumplimiento de estas recomendaciones comprometerá gravemente la protección del casco.
- ❖ Este producto puede verse afectado por ciertas sustancias químicas. Use las orejeras solo en entornos libres de sustancias químicas.
- ❖ Los auriculares, especialmente las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso; por lo tanto, deben revisarse periódicamente para detectar grietas o fugas, por ejemplo. Reemplace las orejeras al menos cada 2 o 3 años de uso normal o antes si muestran signos de deterioro.
- ❖ La colocación de protecciones higiénicas sobre los auriculares puede afectar el rendimiento acústico de los mismos.
- ❖ El usuario debe usar los auriculares con cancelación de ruido en todo momento en un entorno ruidoso.
- ❖ Usar protección auditiva mal ajustada o no usarla en entornos ruidosos puede afectar su audición. Es importante revisar el estado de su protección auditiva regularmente.
- ❖ Es imperativo seguir las recomendaciones de este aviso.
- ❖ Cuando se usa correctamente y se mantiene adecuadamente, el casco puede proporcionar protección que reduce el ruido emitido por maquinaria dinámica (equipo de taller, herramientas térmicas, etc.)
- ❖ Esta protección auditiva cumple con los requisitos 2016/425 de la Directiva Europea relativa a la norma europea EN352-1:2020 "Protectores auditivos contra el ruido – Requisitos generales – Parte 1: Orejeras".

**ADVERTENCIA:**

<b>Talla S/M/L</b>	Estos auriculares con cancelación de ruido vienen en diferentes tamaños (S = pequeño; M = mediano; L = grande)	REF. 10414
--------------------	--	------------

**2. Símbolos**

EN 352	Norma armonizada de la UE
ESTE	Referencia de acuerdo con los requisitos de la UE
2797	Número de organismo notificado
	Fecha de producción

**3. Usar**

- ❖ Separe los auriculares y coloque el auricular en su cabeza.
- ❖ Coloque los auriculares sobre las orejas y ajuste el tamaño para una mayor comodidad deslizándolos hacia arriba o hacia abajo mientras sujeta la diadema. Asegúrese de que la diadema esté colocada correctamente sobre la cabeza.
- ❖ Compruebe que las almohadillas de los auriculares se ajusten cómodamente alrededor de las orejas para una reducción de ruido eficaz.

**4. Entrevista****4.1. Mantenimiento**

Para garantizar una mejor conservación del producto y evitar su deterioro, se recomienda reemplazarlo al menos cada 2 o 3 años. No hay repuestos disponibles. No modifique el producto, ya que esto podría reducir su función protectora o dañar su estructura general. Para cualquier intervención, póngase en contacto con el fabricante.

**4.2. Limpieza**

Limpiar con agua tibia y jabón, no utilizar disolventes orgánicos ni alcohol para limpiar.

**4.3. Desinfección**

- ❖ Es necesario desinfectar el casco al menos cada 3 meses, dependiendo del uso.
- ❖ Todas las partes del casco en contacto con el usuario deben ser desinfectadas con un producto adecuado, no nocivo para el usuario, y no agresivo para el producto.

**5. Designación**

Diadema de PC/POM, orejeras de HIPS/ABS y cuero suave de PVC.

**6. Almacenamiento**

- ❖ Cuando no esté en uso, se recomienda guardar el protector auditivo en una bolsa de plástico limpia y seca.
- ❖ No se recomienda almacenar materiales que contengan cuero de PVC a temperaturas superiores a 45 °C. Los materiales que contienen cuero de PVC expuestos a altas temperaturas pueden deteriorarse con el tiempo.
- ❖ Los auriculares con cancelación de ruido deben almacenarse en un ambiente templado y seco.

**7. Tabla de valores de reducción de sonido**

	Frecuencia <b>FRECUENCIAS</b> (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
<b>Promedio</b> Promedio (dB)	17.2	18	17.1	25.6	35.8	38.1	39.9	40.5
Desviación estándar <b>Desviación estándar</b> (dB)	5.9	3.3	4.1	5.3	5.9	4.6	3.6	5.4
VPA (dB)	11.3	14.7	13.1	20.3	29.9	33.5	36.3	35.1

Relación señal/ruido:  
26,9 dB

Alto: 33,5 dB

M: 23,9 dB

L: 17,2 dB

Peso de los auriculares con cancelación de ruido = 168 g

## 8. Garantía y conformidad del producto

**La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:**

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen su máquina de nuestra garantía. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

**Protección ambiental:**

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que no debe mezclar los electrodomésticos usados con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados.

Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento o distribuidor.